

主动构建自己的世界观

[法] 卡蓝默 [法] 金丝燕

杨 振 译 金丝燕 校

一、家庭出身:学习欲望和与物质的贫穷不相关的文化水平

金丝燕(以下简称金):近十年来,您的作品颇丰,我们发现这与您的家姓之间有一个有趣的巧合:calame 在法语中正是古代人用来写字的芦苇笔。您在作品中所探讨的,主要是人类社会所面临的重大热点问题。正是在这样的意识之下,您对协力尽责多元的世界联盟问题进行了深入的反思。由笛卡儿贡巴尼和查理·雷奥波尔·梅耶出版社联合出版的您的近作《破碎的民主》刚刚被译成中文,很快便会在中国出版。您能否和我们谈谈您自己,谈谈您的生活历程?

皮埃尔·卡蓝默(以下简称卡蓝默):我的生活历程说来话长。我的家庭有着一整段家世和历史,理解它们也是理解自我的前提。我受母亲家的影响无疑更大些,因为父亲在我很小的时候便去世了。

我母亲家可以说代表了外省农民的发展历程,更确切地说,是法国中部勒贝雷地区农民的历史。他们曾一度拥有一定的地位,1789 年大革命后,他们所代表的小农庄主阶级的宽裕生活曾有所发展,后来又衰退下去。小时候,我是听着有关外祖父的母亲的故事长大的,听说她在丈夫死后,将一小笔遗产挥霍殆尽。因此,我外祖父承担了抚养弟弟妹妹们的任务,他在一个城堡主那里做园丁。他当时的处境便是既无土地也无财产的农民,但与此同时,我们家却保留了一定的文化地位。我外祖父母读书写字毫无问题,他们非常重视对孩子的教育,正像我的母亲和姨妈对我们的教育高度重视一样。